

## EDITORIAL



### SUPERANDO LA CRISIS

Apreciados clientes, agentes y colaboradores en general,

Después de muchos meses de sombras nos encontramos en un escenario que posiblemente no nos hubiéramos imaginado cuando empezamos a sentir los primeros azotes de la crisis, por allá en el verano de 2008.

Si bien es cierto que el esfuerzo y la tenacidad diaria siguen teniendo lugar e incluso se han incrementado en los últimos tiempos, la realidad con que nuestra compañía afronta el futuro es claramente optimista.

No hay que obviar que la rentabilidad media general ha descendido (en términos globales) debido a la tendencia natural del mercado, que ha obligado a reubicar los diferentes elementos que componen el mismo en una posición acorde a la situación real de la economía de nuestro país.

Sin embargo, la gran concienciación que ha tenido todo nuestro equipo Directivo delante de una situación tan adversa desde el comienzo de la crisis, ha servido para afrontar la misma con el máximo de garantías.

Hemos sabido ajustarnos a las nuevas necesidades del mercado de una manera rápida y en todos los aspectos: reducción de gasto/ajuste de costes, agresividad en ventas y diversificación de actividades.

Este último punto merece una mención especial. La apuesta que la Dirección General hizo hace unos años para el desarrollo de la Logística como área de negocio diferenciada del transporte pero al mismo tiempo ligada al conjunto de todos los elementos que componen el anterior, ha supuesto un éxito en plataformas como Alicante y lo ha comenzado a ser en Irún, Barcelona y Valencia; habiendo otras, como Zaragoza que en breve se sumarán a las anteriores.

Podemos estar satisfechos del camino último recorrido pero no debemos caer en la "autocomplacencia" ya que está demostrado que sería un error gravísimo del que nos arrepentiríamos siempre.

Por consiguiente hemos de continuar siendo fieles al estilo que nos ha llevado al éxito, convirtiéndonos en una empresa líder del sector, y que no es otro que el esfuerzo continuado y la entrega diaria de todas y cada una de las personas que componen la platilla TRANSNATUR; pensando, al mismo tiempo, que siempre hay margen para la mejora.

**Sr. Javier Pagés**

Director General de Transnatur

## HEMOS VISITADO

### Marzo 2011 - ZIEGLER GROUP - Holanda

Visita de la Dirección General, Sres Javier Pagés y Eduard Bascuñán, a nuestro nuevo corresponsal holandés Ziegler en Rotterdam. La visita sirvió para incentivar las acciones comerciales, al tiempo que fijar nuevas estrategias de cooperación y crecimiento futuras.

### Mayo 2011 - SPEDICAM - Alemania

El 3.05.11, las delegaciones de Irún y Zaragoza visitaron nuestro corresponsal SPEDICAM en la ciudad de Nuremberg con el objetivo de incrementar los camiones en rotación y consolidar la línea de grupaje con el norte de España.

En la foto, de Izda a dcha Bruno Laquêche (Irun) Reinher Hörner (Spedicam), Marcel Van Noorloos (Irún), Rüdiger Haas y Olivia Hinz (Spedicam), Víctor Artero (Zaragoza), Martin Winkler (Spedicam)



Foto: TN Irún

### Mayo 2011 - CHARTER CARGO - Alemania

El 4.05.11, Transnatur Norte visitó las magnificas oficinas de nuestro corresponsal CHARTER CARGO situadas dentro del estadio de football de Bielefeld. La reunión de carácter técnico y comercial sirvió para reforzar nuestra presencia en esta ciudad.



Foto: TN Irún

### Mayo 2011 - BHS - Alemania

El 05.05.11, Transnatur Norte visitó Hamburgo para tener una reunión técnica con los 3 corresponsales del norte de Alemania.

En la foto de izda a dcha: Bruno Laquêche (Irún) Marcel Van Noorloos (Irún), Agustín López (Zaragoza), Holger Schmidt (Köster&Hapke Hannover), Daniel Mojescik (BSH Bremen) y Sven Gehbaeur (Bursped Hamburg)



Foto: TN Irún

## NUEVOS AGENTES

El 01/05/11 Transnatur inició la colaboración con **Hankyu Hanshin Express Taiwán** para todos los tráficos de importación y exportación tanto marítimos como aéreos con Taiwán.

El objetivo del cambio es buscar un desarrollo comercial más amplio con este país. Esta empresa dispone de equipo comercial dedicado exclusivamente a las ventas y una estructura sólida en cuanto a la cobertura en este país y relación con Aerolíneas y Navieras.

## OPERACIONES ESPECIALES

### TN Alicante

El pasado diciembre, nuestros compañeros de Alicante gestionaron el transporte de un 40' flat rack con una máquina liofilizadora extradimensionada que iba con destino Puerto de Bandar Abbas (Irán).



Foto: TN ALC



Foto: TN ALC

## NOTICIAS

### TN MADRID:

Transnatur Madrid estuvo invitado a la fiesta de inauguración de VANGUARD Madrid, celebrada el pasado viernes 8 de Abril en la sala de fiestas MOMA. Estuvieron todos los directores de oficina de la firma tanto nacionales como internacionales. Las personas responsables de Vanguard Madrid son Isabel Sánchez (Directora) y Sonia Cobian (Jefa de Tráfico). La anécdota de la noche fue el protagonismo de Transnatur, representado por Carmen Garrido, al ser agraciado en el sorteo de regalo entre doscientos agentes.



Foto: TN Madrid

### TN IRÚN:

El pasado marzo, los equipos comerciales del grupo TN Norte y nuestro colaborador Guttrans se reunieron para hacer balance de sus movimientos y acciones del 2010, y fijar estrategias conjuntas para este 2011.



Foto: TN Irún

### CAMPAÑA COMERCIAL ESTADOS UNIDOS:

El pasado marzo, la responsable del dpto comercial marítimo y aéreo, Sra Arantxa Perà, estuvo en EEUU en campaña comercial junto a nuestro agente estadounidense Mainfreight USA para desarrollar el negocio con este país. Visitó las zonas de Nueva York, Chicago y Los Angeles.



Foto: Mainfreight



Foto: Mainfreight

### CAMPAÑA COMERCIAL CHINA:

Nuestro responsable del dpto de coordinación marítimo y aéreo, Sr Jorge Martínez, visitó China y Taiwán el pasado abril acompañado de José Algarra de nuestra Delegación en Valencia. Entre las varias acciones que llevaron a cabo, destacan la visita a la terminal de MSC en Ningbó. En las fotos se puede ver a nuestros compañeros Jorge y Pepe con personal de las diferentes oficinas de Korman.



Foto: TN VLC



Foto: TN VLC



Foto: TN VLC



Foto: TN VLC



Foto: TN VLC

## NOS HAN VISITADO

### Febrero 2011 - FATTON - Francia

Nuestro agente francés para la zona de Lión nos visitó en febrero para revisar acuerdos.

### Marzo 2011 - AGILITY - Suiza

El pasado 23.3.11, tuvimos la visita de nuestro agente suizo Agility en las instalaciones de Barcelona.

### Marzo 2011 - ITELLA - Bálticos

Visita a nuestras instalaciones de los Sres Bruno Poulsen y Hans G Olofsson el pasado 29.03.11.

### Abril 2011 - EXPOFREIGHT - India

El pasado abril, con motivo de la Feria de la Piel celebrada en Madrid, los Sres Arjuna y Sanjay, de Exporfreight, visitaron a todos los expositores presentes en dicho evento, acompañados por el Director Comercial de la Delegación de Madrid, Sr Juan Rodríguez. En la Feria mismo se consiguieron pre-confirmaciones de embarques vía Valencia, así como informaciones comerciales que serán seguidas directamente desde India.



Foto: TN Madrid

### Mayo 2011 - MTI - Francia

Repaso de la actual colaboración con este agente de la zona norte de Francia.



Foto: TN Barcelona

### Junio 2011 - KORMAN - China

Visita de nuestro agente chino Korman para tratar de potenciar las relaciones comerciales entre ambas compañías y para hacer una revisión de las tarifas vigentes.

### Junio 2011 - ALOG - Bulgaria

A principios de junio, nuestro agente en Bulgaria visitó nuestras Delegaciones de Valencia, Alicante, Madrid, Zaragoza e Irún. En la foto de izda a derecha: Jesús Crespo (TN Zaragoza), Sr Hristo Manov (ALOG), Victor Artero ( TN Zaragoza).



Foto: TN Zaragoza

En la foto de izda a derecha: Tsvetin Todorov, Juan Rodríguez y Hristo Manov.



Foto: TN Madrid

## ENTREVISTA SITO LUIS SALAS

(Logistics & IT Manager de CAMPER)

### 1. ¿Cómo empezó la relación laboral entre Camper y TN?

La relación entre Camper y Transnatur empezó en 1994 con la importación de zapatos de Portugal.

Posteriormente en 1998 continuó con la subcontratación en Alicante del proceso de almacenamiento de pieles y componentes; dichos materiales se transportaban y exportaban temporalmente a las fábricas de Marruecos para la posterior importación a España de los zapatos terminados.

Más adelante TN empezó a realizar para Camper el transporte marítimo y la importación desde zonas de fabricación en Asia.

### 2. ¿Cuál fue el motivo que les impulsó a tomar la decisión de confiar su actividad logística en Transnatur como "partner estratégico"?

La decisión de trabajar con Transnatur vino por las referencias del sector calzado así como de sus capacidades logísticas y de transporte a nivel de exportación e importación.

### 3. ¿Qué beneficios ha reportado a su empresa el almacén DA de TN Alicante?

Desde el año 2010, TN Alicante está gestionando los transportes de importación desde Asia y Marruecos y la operativa logística de depósito aduanero para el proceso de venta inicial de Camper.

La decisión de subcontratar dicha operativa de almacén y aduanera fue motivada por la experiencia de TN en el mismo proceso con otras empresas del sector calzado, además el proceso de recepción, almacenamiento y expedición para nuestro proceso de venta inicial de temporada era muy eficiente. La capacidad de entrada y salida permitía absorber los picos actuales del proceso.

Desde el punto de vista económico, el DA supuso el ahorro de costes de aranceles y antidumping para los productos que hasta la fecha se importaban en España y luego se exportaban a países no comunitarios.



### Sito Luis Salas (Mallorca 1974)

Ingeniero de Telecomunicaciones por la UPC y PPD por el IESE. 6 años de consultor de procesos y SAP en Arthur Andersen. 7 años de experiencia en Camper, actualmente en el puesto de Logistics & IT Manager.



### 4. ¿Qué conexión especial se establece entre dos empresas familiares como Camper y TN?

Bajo mi punto de vista las dos empresas comparten valores como la autenticidad, la voluntad de permanencia a largo plazo, el compromiso y la disponibilidad de realizar nuestras funciones con la máxima calidad posible.

El buen ambiente de trabajo y el carácter de los equipos también facilitan la flexibilidad, capacidad de respuesta, comunicación y rapidez en la resolución de incidencias cuando aparecen.

### 5. ¿Qué porcentaje de importaciones y exportaciones gestiona actualmente TN para Camper?

Actualmente TN está realizando todas las importaciones de las zonas de fabricación en Marruecos y Asia con destino al DA de Alicante, así como su posterior recepción, almacenamiento y preparación de expediciones. Además del almacén de Alicante, Camper dispone de un almacén propio en Barcelona y dos subcontratados en Yantian (China) y New Jersey (EEUU) a otros operadores logísticos.

Respecto a las expediciones, TN está realizando actualmente países como Grecia, Suiza, Europa del Este, Turquía, Bélgica y Austria.

### 6. ¿Qué puede aportar TN al futuro logístico de Camper?

Seguir apoyándonos en los procesos importantes como ha hecho hasta la fecha.

## ANIVERSARIOS

**35 años:** José Antonio Fillol (Tráfico, ALC)

**30 años:** Javier Zafón (Contabilidad, VLC)

**25 años:** M Carmen Blasco (Tráfico, BCN); Miguel Pedrós (Aduanas, BCN);

**20 años:** Toni Baldó (Comercial, BCN); Jordi Casademont (Comercial, BCN); Vicente Gallart (Aéreo, VLC);

**15 años:** Arturo Durán (Aéreo/Marítimo, MAD); Trinidad García (Centralita, VLC); Roberto Mata (Tráfico, VLC); David Sogorb (Dirección, ALC); Diego José García (Tráfico, ALC); Miguel Azorín (Almacén, ALC); Eduardo Grande (Nacional, ALC); Pedro Luis Aguilar (Almacén, ALC);

**10 años:** David Navarro (Almacén, MAD); Mercedes Alarcón (Aéreo, BCN); Loli Villar (Administración, BCN); Elena Hervás (Tráfico, BCN); José C Gatón (Tráfico, BCN); Guillem Neira (Aéreo, BCN); Karin Walter (Secretaría Dirección, VLC); José Manuel Dolz (Almacén, VLC); Javier Sánchez (Tráfico, VLC); Julia Truque (Informática, VLC); M<sup>ra</sup> José Revert (Ferias, VLC); Abdelalíz Mourad (Tráfico, ALC); Alfonso García (Administración, ALC); Ismael Verdú (Aéreo, ALC); M<sup>ra</sup> Dolores Rodríguez (Marítimo, ALC); Sonia Muñiz (Tráfico, ALC); Nancy Castell (Comercial, ALC)

## TRANSNATUR CON EL DEPORTE

Camiseta regalo de cumpleaños a nuestro Director de Transnatur Norte, Eduardo Lopetegui, del campeón mundial de Trial sin, Ion Areitio, a quién Transnatur ha estado apoyando y esponsorizando ¡desde los 7 años!



Foto: TN Irún



Foto: TN Irún

Eduardo Lopetegui participó nuevamente en la carrera San Silvestre de Hondarribia de 6km. Promedio de velocidad: 4,17 minutos/km.



Foto: TN Barcelona

Nuestros compañeros Jaume Vila y Jordi Domingo participaron el pasado 6.03.2011 en la 33ª edición de la Maratón de Barcelona que este año contó con 15.075 inscritos. Los tiempos empleados en recorrer los 42 kms 195 mts fueron respectivamente 3hr 26 min 18 seg y 3 hr 06 min 17 seg.

Sento Girona, hijo de nuestro compañero Vicente Girona de la Delegación de Valencia, participó en los campeonatos de Aerobic celebrados en Logroño y Bulgaria en el mes de mayo. Obtuvo medalla de oro y de plata respectivamente.



Foto: TN Valencia



Foto: TN Valencia

Este año, en la carrera de empresa que organiza ADEGI (Asociación de Empresarios Guipuzcoanos), Transnatur participó con cuatro grupos, total dieciséis personas entre las que cabe destacar la presencia de nuestra compañera Lupe Quesada de Transnatur Irún.



Foto: TN Irún

## NUEVAS INCORPORACIONES

**En Barcelona:** M<sup>ra</sup> Rosa Brunés (Dpto.Tráfico); Laura Arancón (Dpto. Comercial TIR); Teresa Ayora (Coordinación Marítimo/Aéreo); Jordi Camprubí (Dpto. Informática); Amadeu Viladot (Dpto Comercial MAR)

**En Madrid:** Elena Peña (Dpto.Tráfico); Maria Lourdes Benito (Dpto.Tráfico); Elena Hernández (Dpto.Tráfico)

**En Valencia:** José Greses (Dpto. Aduanas); Isabel Jiménez (Dpto. marítimo); Ana Moya (Dpto. Comercial)

**En Sevilla:** Eustaquio Castaño (Dpto. Tráfico); Pascual Bartes (Almacén)

**En Lisboa:** Paulo Azevedo (Dpto. Comercial)

## FOTOS CURIOSAS

Cuando el sol quiere salir en el lugar más hermoso ...



Foto: TN IRÚN

## NOTICIAS DE INTERÉS

El concurso de paellas de Transnatur Valencia lo ganó este año los compañeros del dept de contabilidad, Antonio Vera y Paco Rubio.



Foto: TN VLC



Foto: TN VLC

## VIAJES

El Corte Inglés

Viajes El Corte Inglés ha otorgado un Bono Social para todos los trabajadores de Transnatur para paquetes de vacaciones, fruto de las relaciones comerciales establecidas recientemente entre las dos Compañías.

**Trans Natur** [www.transnatur.com](http://www.transnatur.com)

**BARCELONA (+34)**  
T.934 804 500 / F.934 804 501  
[transnatur@bcn.transnatur.com](mailto:transnatur@bcn.transnatur.com)

**BARCELONA AIRPORT (+34)**  
T.934 785 925 / F.933 788 920  
[air@bcn.transnatur.com](mailto:air@bcn.transnatur.com)

**ALICANTE (+34)**  
T.965 111 868 / F.965 115 550  
[transnatur@alc.transnatur.com](mailto:transnatur@alc.transnatur.com)

**VALENCIA (+34)**  
T.961 322 262 / F.961 325 496  
[transnatur@vlc.transnatur.com](mailto:transnatur@vlc.transnatur.com)

**MADRID (+34)**  
T.916 707 900 / F.916 707 929  
[transnatur@mad.transnatur.com](mailto:transnatur@mad.transnatur.com)

**SEVILLA (+34)**  
T.955 634 444 / F.955 630 163  
[transnatur@sev.transnatur.com](mailto:transnatur@sev.transnatur.com)

**IRUN (+34)**  
T.943 610 303 / F.943 613 863  
[transnatur@iru.transnatur.com](mailto:transnatur@iru.transnatur.com)

**ZARAGOZA (+34)**  
T.976 108 788 / F.976 108 771  
[transnatur@zag.transnatur.com](mailto:transnatur@zag.transnatur.com)

**BILBAO (+34)**  
T.946 611 960 / F.946 612 022  
[transnatur@bil.transnatur.com](mailto:transnatur@bil.transnatur.com)

**VIGO (+34)**  
T.986 342 205 / F.986 342 058  
[transnatur@gal.transnatur.com](mailto:transnatur@gal.transnatur.com)

**TENERIFE (+34)**  
T.922 532 400 / F.922 152 639  
[transnatur@tnf.transnatur.com](mailto:transnatur@tnf.transnatur.com)

**LAS PALMAS (+34)**  
T.928 466 842 / F.928 466 839  
[transnatur@lps.transnatur.com](mailto:transnatur@lps.transnatur.com)

**TARRAGONA (+34)**  
T.977 524 492 / F.977 520 690  
[transnatur@tgn.transnatur.com](mailto:transnatur@tgn.transnatur.com)

**PORTO (+351)**  
T.229 982 970 / F.229 966 522  
[transnatur@prt.transnatur.com](mailto:transnatur@prt.transnatur.com)

**LISBOA (+351)**  
T.219 839 910 / F.219 830 809  
[transnatur@lis.transnatur.com](mailto:transnatur@lis.transnatur.com)